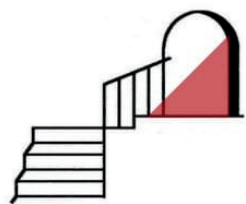


CENTRO DI POESIA
CONTEMPORANEA



DELL'UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

parolab

CENTRO SULLA PAROLA
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

**LABORATORIO DI TRADUZIONE TRA LINGUE E LINGUAGGI
PER CHI VUOLE LAVORARE
CON LE PAROLE E CON LA COMUNICAZIONE**

11-12 MAGGIO 2019

Il Centro di Poesia Contemporanea dell'Università di Bologna sta organizzando, con il coordinamento di Davide Rondoni, un laboratorio sulla parola; PAROLAB – laboratorio di traduzione tra lingue e linguaggi – primo “seme” di un centro sulla parola.

Viviamo una epoca dove la parola e il linguaggio sono centrali nella normale comunicazione umana (globale) e anche nei campi sempre sensibili della ricerca biotecnologica come del grande business nonché degli strumenti di influenza del potere.

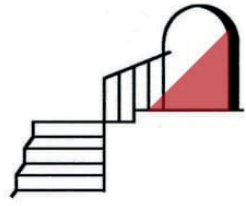
“Parolab” è una offerta formativa che coniuga vari saperi finalizzati al lavoro del comunicatore, mediatore e traduttore in senso ampio, letterario e culturale e si rivolge ai professionisti e agli studenti di letteratura e comunicazione, all'editoria, ai nuovi media.

I temi trattati dal corso saranno:

1. la parola come scambio, come dono, come condizione, e come conoscenza
2. la traduzione come condizione antropologica e risorsa culturale
3. le nuove frontiere della traduzione tra linguaggi: come dialogheremo in un ambiente tecnologico?
4. seminari di traduzione
5. nuovi modi e ambiti e problemi editoriali

Centro di Poesia Contemporanea dell'Università di Bologna
Via Ugo Foscolo 7 - 40123 Bologna
Tel 051-2094645
www.centrodipoesia.it - unibo.poesia@unibo.it
C.F. 91152430376

CENTRO DI POESIA
CONTEMPORANEA



DELL'UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

parolab

CENTRO SULLA PAROLA
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

PROGRAMMA

sabato mattina:

10.30 – 13.30 seminario su temi generali e discussione

sabato pomeriggio:

15.30 – 19.00 seminari sulle traduzioni lingue

sabato sera:

21.15 esperienze / giochi di traduzione / festa

domenica mattina:

9.00 – 12 seminari per lingue

12.00 – 13.00 conclusioni

Il laboratorio si terrà da **sabato 11 maggio** a **domenica 12 maggio 2019**
a **Villa Revedin**, sede della Facoltà Teologica dell'Emilia Romagna,
Piazzale Bacchelli Giuseppe, 4, 40136 Bologna.

Costi d'iscrizione:

200 euro

50 euro per studenti, anziani, disoccupati

Possibilità di pernottamento, pasti inclusi, in loco a 110 euro per tutto il weekend
oppure 15 euro a pasto per le persone che trovano un alloggio in autonomia.

Le iscrizioni possono essere effettuate entro il 28 aprile,

scrivendo a: segreteria.centropoesia@gmail.com

Per il pagamento:

Centro di Poesia Contemporanea -

Banca Carisbo, Filiale di via Rizzoli, Bologna

IBAN: IT 54 B063 8502 4521 0000 0102 705

Centro di Poesia Contemporanea dell'Università di Bologna

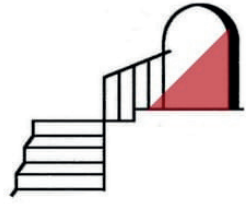
Via Ugo Foscolo 7 - 40123 Bologna

Tel 051-2094645

www.centrodipoesia.it - unibo.poesia@unibo.it

C.F. 91152430376

CENTRO DI POESIA
CONTEMPORANEA



DELL'UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

parolab

CENTRO SULLA PAROLA
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

I DOCENTI DI PAROLAB

NOTE BIOGRAFICHE

Davide Rondoni - Direzione

È nato a Forlì nel 1964. Poeta e scrittore, ha pubblicato diversi volumi di poesia con i quali ha vinto alcuni tra i maggiori premi. È tradotto in vari paesi del mondo, collabora a programmi di poesia in radio e TV e come editorialista per alcuni quotidiani. Ha fondato il Centro di poesia contemporanea dell'Università di Bologna e la rivista "clanDestino".

Gloria Bazzocchi

È professore associato di spagnolo all'Università di Bologna (Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione) dal 2010 e afferisce al Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT) di Forlì. Dal 1995 ad oggi ha partecipato come relatrice a diversi convegni nazionali e internazionali e ha al suo attivo un'attività scientifica in ambito didattico, letterario e traduttologico.

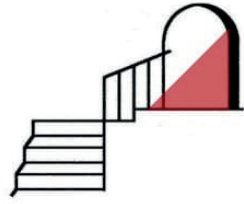
Valentino Bulgarelli

È nato a Bentivoglio (BO) nel 1968. Dal 2009 è docente stabile straordinario della FTER, dove insegna Teologia pastorale e Catechetica. Nel 2016 è stato nominato Preside della Facoltà Teologica dell'Emilia-Romagna. È direttore dell'Ufficio Catechistico regionale dell'Emilia-Romagna, membro della Consulta dell'Ufficio Catechistico Nazionale, dirige l'Ufficio Catechistico della Diocesi di Bologna ed è autore di molteplici pubblicazioni.

Paola Del Zoppo

Nata nel 1975, è Dottore di Ricerca in letterature comparate e traduzione del testo letterario (tedesco). Dal 2007 collabora con Del Vecchio Editore in qualità di traduttrice, dal 2013 ne è direttore editoriale. Dal 2016 è Ricercatrice a tempo determinato all'Università LUMSA di Roma.

CENTRO DI POESIA
CONTEMPORANEA



DELL'UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

parolab

CENTRO SULLA PAROLA
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

Alberto Destro

Nato a Verona nel 1939, è stato professore di Lingua e letteratura tedesca presso l'Università degli Studi di Salerno e l'Alma Mater Studiorum – Università di Bologna. Presso questo ateneo ha ricoperto più volte il ruolo di preside di facoltà. Socio di alcune Accademie, è titolare di importanti onorificenze culturali sia della Repubblica Federale di Germania sia della Repubblica Austriaca.

Giuseppe Ghini

È professore di Letteratura russa all'Università di Urbino da oltre venticinque anni. Si è occupato dei rapporti tra Bibbia e Letteratura russa (*Un testo sapienziale nella Rus' kieviana: il Poucenie di Vladimir Monomach*, Bologna 1990; *La scrittura e la steppa*, Urbino 1999), di traduzione (*Tradurre l'Onegin*, Urbino 2003) e dei grandi romanzieri russi dell'Ottocento (*Anime russe. Turgenev, Tolstoj, Dostoevskij*, Milano 2014).

Maurizio Marinelli

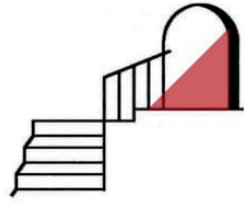
Nato a Carpi, laureato in Lettere e Filosofia, DAMS Arte, ha cofondato il Centro Studi sulla Comunicazione e promuove ricerche, studi, seminari e conferenze sulla comunicazione, con un'attenzione particolare all'impatto delle nuove tecnologie sulla realtà culturale, economica e sociale italiana.

Dirige la comunicazione di una importante holding industriale e finanziaria di Bologna.

Lino Goriup

Nato a Monfalcone nel 1964, è professore stabile di Ontologia presso l'Istituto Superiore di Scienze Religiose di Bologna, e docente di Storia della Filosofia Antica e Medievale presso la Facoltà Teologica dell'Emilia Romagna (FTER). È Vicario Episcopale per la Cultura, l'Università e la scuola presso l'Arcidiocesi di Bologna.

CENTRO DI POESIA
CONTEMPORANEA



DELL'UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

parolab

CENTRO SULLA PAROLA
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

Piero Menarini

Prof. Ordinario di Letteratura Spagnola e Presidente della Commissione Didattica della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Bologna.

Redattore di alcune riviste, è autore di numerose pubblicazioni su Federico García Lorca e il Romanticismo spagnolo.

Mariuccia Teroni

Da 30 anni lavora nel mondo dell'innovazione digitale. È Presidente di FacilityLive di cui è cofondatrice. Esperta di tecniche editoriali e del trattamento delle informazioni, scrittrice di libri tecnici, è stata *Adjunct Professor* all'Università Statale di Milano ed è attualmente *Adjunct Professor al Master in Digital Innovation and Entrepreneurship all'Università di Pavia*. Nel 2015 è stata nominata *Successful Women Web Entrepreneur* da un'iniziativa della Commissione Europea.

Centro di Poesia Contemporanea dell'Università di Bologna

Via Ugo Foscolo 7 - 40123 Bologna

Tel 051-2094645

www.centrodipoesia.it - unibo.poesia@unibo.it

C.F. 91152430376